

# 琉球大学学術リポジトリ

## 1960年1月の安保条約改定時の核持ち込みに関する 「密約」に係る調査の関連文書No.1

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-14 キーワード (Ja): 核持ち込み問題, 東郷次官, ホドソン米国大使 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/43860">http://hdl.handle.net/20.500.12000/43860</a>



SECRET

極	✓
秘	VII

DRAFT TREATY OF MUTUAL COOPERATION AND SECURITY  
BETWEEN JAPAN AND THE UNITED STATES OF AMERICA

PREAMBLE

Japan and the United States of America

Desiring to strengthen the bonds of peace and friendship traditionally existing between them, and to uphold the principles of democracy, individual liberty, and the rule of law,

Desiring further to encourage closer economic cooperation between them and to promote conditions of stability and economic well being in their countries,

Reaffirming their faith in the purposes and principles of the Charter of the United Nations, and their desire to live in peace with all peoples and all governments,

Recognizing their inherent right of individual or collective self defense as affirmed in the Charter of the United Nations,

Recognizing that they have common interest in the maintenance of international peace and security in the Far East,

Having resolved to conclude a treaty of mutual cooperation and security,

Therefore agree as follows:

ARTICLE I

三三二八 簽署  
十一月十五日 波蘭 官長 西島長 兩島長 望長 (波蘭長不存) 新根川 於 翌日

ARTICLE I

The Parties undertake, as set forth in the Charter of the United Nations, to settle any international disputes in which they may be involved by peaceful means in such a manner that international peace and security and justice are not endangered and to refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any state, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations.

ARTICLE II

The Parties will contribute toward the further development of peaceful and friendly international relations by strengthening their free institutions, by bringing about a better understanding of the principles upon which these institutions are founded, and by promoting conditions of stability and well being. They will seek to eliminate conflict in their international economic policies and will encourage economic collaboration between them.

ARTICLE III

The Parties will consult together whenever in the opinion of either of them international peace and security in the Far East is threatened.

ARTICLE IV

Article IV

Japan grants to the United States of America, subject to such conditions as may be agreed upon, the use of certain facilities and areas in Japan by the United States land, air and sea forces.

ARTICLE V

1. If an armed attack occurs against Japan, the United States of America shall take such joint measures with Japan as are necessary for the defense of the latter.

2. Any such armed attack and all measures taken as a result thereof shall be immediately reported to the Security Council of the United Nations in accordance with the provisions of Article 51 of the Charter. Such measures shall be terminated when the Security Council has taken the measures necessary to restore and maintain international peace and security.

ARTICLE VI

In order that the joint measures mentioned in paragraph 1 of the preceding Article be taken effectively, the Parties, separately and jointly, by means of continuous and effective self-help and mutual aid will maintain and develop their individual and collective capacity to resist armed attack.

ARTICLE VII

ARTICLE VII

1. This Treaty does not affect and shall not be interpreted as affecting in any way the rights and obligations of the Parties under the Charter of the United Nations or the responsibility of the United Nations for the maintenance of international peace and security.

2. This Treaty will be implemented by each Party in accordance with the constitutional provisions of the respective countries.

ARTICLE VIII

The Parties will consult together from time to time regarding the implementation of this Treaty.

ARTICLE IX

This Treaty shall be ratified by Japan and the United States of America in accordance with their respective constitutional procedures and will enter into force on the date on which the instruments of ratification thereof have been exchanged by them in Washington.

ARTICLE X

The Security Treaty between Japan and the United States of America signed at the city of San Francisco on September 8, 1951 and the Administrative Agreement, as amended, under

Articles III

Article III thereof shall expire upon the entering into force of this Treaty.

ARTICLE XI

1. This Treaty shall remain in force for a period of ( ) years, and shall continue in force thereafter until terminated as provided in paragraph 2 below.
2. Either Party may, by giving one year's written notice to the other Party, terminate this Treaty at the end of the period mentioned in paragraph 1 above or at any time thereafter.
3. Notwithstanding the provisions of the two preceding paragraphs, this Treaty shall expire whenever in the opinion of the Governments of Japan and the United States of America there shall have come into force such United Nations arrangements as will satisfactorily provide for the maintenance of international peace and security in the Japan Area.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

DONE in duplicate at Tokyo in the Japanese and English languages, both equally authentic, this        day of

FOR JAPAN:

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

PROTOCOL

At the time of signing the Treaty of Mutual Cooperation <sup>and</sup> for Security between Japan and the United States of America, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorized by their respective Governments, have further agreed on the following provisions concerning the implementation of Article III, which shall be considered integral parts of the aforesaid Treaty:

The deployment of United States forces and their equipment into Japan and the use of facilities and areas within Japan as the bases of military operations for purposes other than the defense of Japan shall be effected upon consultation with the Government of Japan.

IN WITNESS WHEREOF the respective Plenipotentiaries have signed this Protocol.

DONE in duplicate at Tokyo in the Japanese and English languages, both equally authentic, this        day of

FOR JAPAN:

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

33-11-19

極	6
秘	10

Article II

1. The Parties undertake to take joint and separate action in cooperation with the United Nations for the achievement of the purposes set forth in Article 55 of the Charter.

2. The Parties will cooperate with each other in the economic field and encourage economic cooperation between their respective peoples, and will seek to eliminate conflicts in their economic relations.

(Article 2)

極	6
秘	10

33-11-19

極
秘

The Parties, with a view to strengthening their ties of friendship and cooperation, will take every possible measure to develop closer cultural relations, to deepen<sup>er</sup> mutual understanding of their peoples, to facilitate free trade and to encourage economic cooperations between their peoples.

(Article 3)

The Parties will, in order to safeguard and uphold the principles of democracy, strengthen their free institutions based on the respect for human rights, promote social progress and better standards of life of their peoples, and maintain and develop, by means of continuous and effective self-help and mutual aid, their defense capabilities.